

EURÓPAI UNIÓ



RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

EDUC-ÜLÉS
2013. NOVEMBER 13.

HU
EDUC-V-038

MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNYOK

Az „Oktatás, ifjúság, kultúra és kutatás” szakbizottság

VÉLEMÉNYTERVEZETE

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

Előadó: **BORBOLY Csaba (RO/EPP)**
Hargita Megye Tanácsának elnöke

ORDRE D'EXAMEN DES AMENDEMENTS
ORDER OF EXAMINATION OF AMENDMENTS

Auteur Author	CdR n° CoR nr.	Conséquence sur les autres amendements Impact on other amendments	Position du rapporteur Position of the rapporteur	Résultat Outcome
Am. 1 ISTASSE Jean-François	4 Modifier Amend			
Am. 2 ISTASSE Jean-François	4 Ajouter Add			
Am. 3 ISTASSE Jean-François	5 Modifier Amend			
Am. 4 ISTASSE Jean-François	8 Modifier Amend			
Am. 5 ISTASSE Jean-François	12 Modifier Amend			
Am. 6 ISTASSE Jean-François	13 Modifier Amend			
Am. 7 ISTASSE Jean-François	15 Modifier Amend			
Am. 8 ISTASSE Jean-François	16 Modifier Amend			
Am. 9 ISTASSE Jean-François	23 Supprimer Delete			
Am. 10 ISTASSE Jean-François	27 Supprimer Delete			
Am. 11 ISTASSE Jean-François	28 Modifier Amend			
Am. 12 ISTASSE Jean-François	29 Modifier Amend			

Auteur Author	CdR n° CoR nr.	Conséquence sur les autres amendements Impact on other amendments	Position du rapporteur Position of the rapporteur	Résultat Outcome
Am. 13 ISTASSE Jean-François	30 Modifier Amend			

1. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

4. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
kiemeli, hogy a soknyelvű és soknemzetiségű Európán belül kiemelten fontos szerep juthat azoknak a felsőoktatási intézményeknek, amelyek valamely kisebbség nyelvén is képzési kínálatot nyújtanak, mivel ezekben a multikulturális közegekben eleve legalább két európai nyelvvel ismerkedhetnek meg a hallgatók, és ez vonzó célponttá teheti őket a külföldi diákok mobilitási célpontjaként;	kiemeli, hogy a soknyelvű és soknemzetiségű Európán belül kiemelten fontos szerep juthat azoknak a felsőoktatási intézményeknek, amelyek <u>több nyelven</u> valamely kisebbség nyelvén is képzési kínálatot nyújtanak, mivel ezekben a multikulturális közegekben eleve legalább két európai nyelvvel ismerkedhetnek meg a hallgatók, és ez vonzó célponttá teheti őket a külföldi diákok mobilitási célpontjaként;

Indokolás
A kisebbségi nyelveken nyújtott képzési kínálatok kulturális, társadalmi és politikai szempontból fontosak, azonban nem ösztönzői a felsőoktatás nemzetköziesítésének. Fontos ugyanakkor, hogy a tanterveket az adott felsőoktatási intézményt működtető ország nyelvétől eltérő nyelven is felkínálják.

EN-LM/am

Am. 1

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

2. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

4. pont

Új pont beillesztése:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
	<u>ezért hangsúlyozza a nyelvi készségek jelentőségét a felsőoktatás nemzetköziesítésére irányuló összes erőfeszítés szempontjából, és kiemeli a helyi és regionális önkormányzatok szerepét, amelyet az ilyen készségek elsajátításának előmozdításában játszanak;</u>

Indokolás
Magától értetődik.

EN-LM/am

3. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

5. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
létfontosságúnak tartja, hogy a felsőoktatás nemzetköziesítése terén ne feledkezzenek meg a felsőoktatási intézmények és a tagállamok a bölcsészeti, humán és művészeti felsőoktatás olyan kimagasló európai eredményeiről, melyek bár közvetlen technológiai fejlesztéshez, innovációhoz nem köthetők, a felsőoktatás nemzetköziesítésében hagyományosan fontos szerepet játszanak, s így közvetve nagy a hozzájárulásuk az ezen a téren jelentős egyetemek régióinak versenyképességéhez;	létfontosságúnak tartja, hogy a felsőoktatás nemzetköziesítése terén ne feledkezzenek meg a felsőoktatási intézmények és a tagállamok a bölcsészeti, humán és művészeti felsőoktatás olyan kimagasló európai eredményeiről, melyek bár közvetlen technológiai fejlesztéshez, innovációhoz nem köthetők, a felsőoktatás nemzetköziesítésében hagyományosan fontos szerepet játszanak, s így közvetve nagy a hozzájárulásuk az ezen a téren jelentős egyetemek régióinak versenyképességéhez;

Indokolás

A bölcsészeti, humán és művészeti felsőoktatás és az innováció nem egymással ellentétes fogalmak.

EN-LM/am

Am. 3

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

4. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

8. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
kiemelten érvényesnek tartja, hogy az újszerű, digitális képzési és oktatási formákhoz való hozzáférés nagyban segíti a periférikus területeken élők, egyes fogyatékkal élők és egyéb hátrányos helyzetű csoportok társadalmi és különösen munkapiaci integrációját, és ebben az összefüggésben a nemzetköziesítés által felerősödő digitális és online tananyag- és tantervfejlesztés hozzájárul a versenyképesség javításához, illetve a non-formális képzések rendszerének kialakítása és elismerése;	kiemelten érvényesnek tartja, hogy az újszerű, digitális képzési és oktatási formákhoz való hozzáférés nagyban segíti a periférikus területeken élők, egyes fogyatékkal élők és egyéb hátrányos helyzetű csoportok társadalmi és különösen munkapiaci integrációját, és ebben az összefüggésben <u>a digitális készségek elsajátítása</u> , a nemzetköziesítés által felerősödő digitális és online tananyag- és tantervfejlesztés- hozzájárul a <u>versenyképesség javításához</u> , illetve a non-formális képzések rendszerének kialakítása és elismerése <u>hozzájárul a versenyképesség javításához</u> ;

Indokolás
Magától értetődik.

EN-LM/am

Am. 4

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

5. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

12. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
felhívja a figyelmet arra, hogy a KSK Alapok programozása során egyértelműen figyelembe kell venni a Horizont2020 és az Erasmus+ szempontjait, ugyanakkor a felsőoktatás nemzetköziesítésére vonatkozó stratégiák vonatkozásában jelen közleményben ez nem jelenik meg közvetlenül, annak ellenére, hogy a Kohéziós Politika és felsőoktatási, kutatási és innovációs eszközök jelentős hozzáadott értéket képviselhetnek, amennyiben tagállami, regionális és helyi stratégiai keretük területi szempontokat is érvényesít;	felhívja a figyelmet arra, hogy a KSK Alapok programozása során egyértelműen figyelembe kell venni a Horizont2020 és az Erasmus+ szempontjait, ugyanakkor a felsőoktatás nemzetköziesítésére vonatkozó stratégiák vonatkozásában jelen közleményben ez nem jelenik meg közvetlenül, annak ellenére, hogy a Kohéziós Politika és felsőoktatási, kutatási és innovációs eszközök jelentős hozzáadott értéket képviselhetnek, amennyiben tagállami, regionális és helyi stratégiai keretük területi szempontokat is érvényesít;

Indokolás

A KSK Alapok, a Horizont 2020 és az Erasmus+ különálló eszközök, amelyeknek szerkezete már kialakult.

EN-LM/am

6. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

13. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
kiemeli, hogy a vidékfejlesztés, valamint az agrárium, az erdészeti illetve a halászati szektor versenyképességének kiemelten fontos feltétele a felsőoktatási és kutatási intézményektől származó tudástranszfer lehetősége, ami hangsúlyossá vált a 2014-2020-as programozási időszakban megvalósítandó Közös Agrárpolitika eszközrendszerében. Ebben az értelemben a felsőoktatás nemzetköziesítésére fordított erőfeszítések tervezése és megvalósítása során, a legkülönbözőbb területi szinteken számolni kell ezekkel a szinergikus lehetőségekkel, s ki kell emelni, hogy Európa ezen a téren élenjáró szerepet tölthet be a világban, ami egy újabb egyedi jellegzetességet adhat a felsőoktatás nemzetköziesítésének összefüggésében;	kiemeli, hogy a vidékfejlesztés, valamint az agrárium, az erdészeti illetve a halászati szektor versenyképességének kiemelten fontos feltétele a felsőoktatási és kutatási intézményektől származó tudástranszfer lehetősége, ami hangsúlyossá vált a 2014-2020-as programozási időszakban megvalósítandó Közös Agrárpolitika eszközrendszerében. Ebben az értelemben a felsőoktatás nemzetköziesítésére fordított erőfeszítések tervezése és megvalósítása során, a legkülönbözőbb területi szinteken <u>ésszerű</u> számolni kell ezekkel a szinergikus lehetőségekkel, biztosítandó s ki kell emelni , hogy Európa ezen a téren élenjáró szerepet töltsön het be a világban, ami egy újabb egyedi jellegzetességet adhat a felsőoktatás nemzetköziesítésének összefüggésében;

Indokolás

Tömörebb és kevésbé hangsúlyos megfogalmazás.

EN-LM/am

Am. 6

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

7. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

15. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
javasolja, hogy a tagállami, regionális vagy helyi szinten, partnerségben kialakított stratégiák cél- és eszközrendszerét úgy tervezzék meg, hogy mérleljék a területi hatások vizsgálatának kiterjesztését és az abból adódó szempontokat vegyék figyelembe a tervezés és a megvalósítás során egyaránt;	javasolja, hogy a tagállami, regionális vagy helyi szinten, partnerségben kialakított stratégiák cél- és eszközrendszerét úgy tervezzék meg, hogy mérleljék a területi hatások előzetes vizsgálatának épülőkiterjesztését és az abból adódó szempontokat vegyék figyelembe a tervezés és a megvalósítás során egyaránt;

Indokolás
A pont egyértelműbb és tömörebb megfogalmazása.

EN-LM/am

Am. 7

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

8. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

16. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
kiemelten fontosnak tartja, hogy a helyi és különösen a regionális önkormányzatok, hatóságok szerepét hangsúlyozza a Bizottság közleménye, és megállapítja, hogy ebben a tekintetben következetesen jár el, amennyiben az U-Multirank rendszer figyelembe veszi a felsőoktatási intézmények regionális beágyazottságának szempontját is;	sajnálja kiemelten fontosnak tartja, hogy a Bizottság közleményében nem történik külön utalás a helyi és különösen a regionális önkormányzatoknak a felsőoktatási intézmények nemzetköziesítése folyamatában betöltött kulcsfontosságú, hatóságok szerepére. <u>hangsúlyozza a Bizottság közleménye, és megállapítja, hogy ebben a tekintetben következetesen jár el, amennyiben Ez összhangban állt volna az U-Multirank rendszer filozófiájával, amely figyelembe veszi a felsőoktatási intézmények regionális beágyazottságának szempontját is;</u>

Indokolás
Magától értetődik.

EN-LM/am

Am. 8

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

9. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

23. pont

A pont törlendő.

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
javasolja, hogy a tagállamok a kettős finanszírozás elkerülésével, a vonatkozó európai jogelvek betartásával, dolgozzanak ki olyan országos, vagy akár egyes sajátos helyzetben lévő régiókat kiemelten segítő programokat és támogatási formákat, amelyek hozzásegíthetik a helyi és regionális szintű felsőoktatási intézményeket nemzetköziesítési stratégiáik megvalósításához;	javasolja, hogy a tagállamok a kettős finanszírozás elkerülésével, a vonatkozó európai jogelvek betartásával, dolgozzanak ki olyan országos, vagy akár egyes sajátos helyzetben lévő régiókat kiemelten segítő programokat és támogatási formákat, amelyek hozzásegíthetik a helyi és regionális szintű felsőoktatási intézményeket nemzetköziesítési stratégiáik megvalósításához;

Indokolás

Szükségtelenül negatív.

EN-LM/am

Am. 9

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

10. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

ISTASSE Jean-François

EDUC-V-038

27. pont

A pont törlendő.

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
emlékeztet arra, hogy a KSK Alapokból társfinanszírozott műveletek, beruházások és egyéb fejlesztések esetében vegyék figyelembe a felsőoktatás nemzetköziesítésének javításához nélkülözhetetlen feltételek megteremtésének szükségletét is, különös tekintettel a jelenleg a nemzetköziesítés feltételeit csak részben teljesítő felsőoktatási intézmények igényeit és reális lehetőségeit is;	emlékeztet arra, hogy a KSK Alapokból társfinanszírozott műveletek, beruházások és egyéb fejlesztések esetében vegyék figyelembe a felsőoktatás nemzetköziesítésének javításához nélkülözhetetlen feltételek megteremtésének szükségletét is, különös tekintettel a jelenleg a nemzetköziesítés feltételeit csak részben teljesítő felsőoktatási intézmények igényeit és reális lehetőségeit is;

Indokolás

Jogilag nem lehetséges, és az RB kohéziós politikával kapcsolatos korábbi nézeteinek is ellentmond az az állítás, hogy szükséges és ésszerű lenne a felsőoktatás nemzetköziesítésének KSK Alapokból finanszírozott projektek keretében történő racionalizálása.

EN-LM/am

Am. 10

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

11. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

ISTASSE Jean-François

EDUC-V-038

28. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
megfontolásra javasolja, különösen a tagjelölt országok esetében, hogy a csatlakozást előkészítő és a csatlakozási tárgyalásokon, a felsőoktatást érintő kérdések esetében a vonatkozó jó európai gyakorlat és szabályozás saját jogba való átültetésén túl törekedjenek ezen országok felsőoktatási intézményeinek nemzetköziesítésének előmozdítására is;	megfontolásra javasolja, különösen a tagjelölt országok esetében, hogy a csatlakozást előkészítő és a csatlakozási <u>alapokat tárgyalásokon, a felsőoktatást érintő kérdések esetében a vonatkozó jó európai gyakorlat és szabályozás saját jogba való átültetésén túl törekedjenek ezen országok felsőoktatási intézményeinek nemzetköziesítésének előmozdítására is <u>felhasználják</u></u> ;

Indokolás

Az előcsatlakozási folyamatot intézményi szinten határozzák meg. Ugyanakkor az alapok rugalmasabban felhasználhatók.

EN-LM/am

Am. 11

CDR5961-2013_00_00_TRA_PA

12. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

29. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
kéri, hogy a Bizottság és a tagállamok minden szükséges lépést tegyenek meg annak érdekében, hogy a nemzetköziesítési stratégiák megvalósításával a lehető legkisebb mértékben sérüljenek a kevésbé fejlett régiók lehetőségei, és a nemzetköziesítésben sikeres felsőoktatási intézmények nemzetköziesítési stratégiájukban jelöljenek meg olyan sajátos feladatokat is, amelyek kifejezetten a jelenleg alacsonyabb nemzetköziesítési potenciállal rendelkező felsőoktatási intézmények felé irányuló tudástranszfert segítenék elő;	kéri, hogy a Bizottság és a tagállamok minden szükséges lépést tegyenek meg annak érdekében, hogy a nemzetköziesítési stratégiák megvalósítása <u>ávalósztonözze</u> a lehető legkisebb <u>mértékben</u> sérüljenek a kevésbé fejlett <u>a lemaradó</u> régiók lehetőségeit, és a nemzetköziesítésben sikeres felsőoktatási intézmények nemzetköziesítési stratégiájukban jelöljenek meg olyan sajátos feladatokat is, amelyek kifejezetten a jelenleg alacsonyabb nemzetköziesítési potenciállal rendelkező felsőoktatási intézmények felé irányuló tudástranszfert segítenék elő;

Indokolás

A pont pozitívabb megfogalmazása.

EN-LM/am

13. MÓDOSÍTÓ INDÍTVÁNY

ISTASSE Jean-François

AZ EURÓPAI FELSŐOKTATÁS A VILÁGBAN

EDUC-V-038

30. pont

A következőképpen módosítandó:

<i>Véleménytervezet</i>	<i>Módosítás</i>
javasolja a Bizottságnak, hogy tegyen javaslatot olyan bevándorlási, migrációs és vízum cselekvések kidolgozására, amely lehetővé tenné a kutatási, innovációs, felsőoktatási nemzetközi együttműködések elkülönült, flexibilis, átlátható, megfelelő biztonságot garantáló, ugyanakkor hatékony, hozzáférhető és gyors kezelését.	<u>sürgeti javasolja a Bizottságnak, hogy a Tanács minél hamarabb fogadja el a tegyen javaslatot olyan bevándorlási, migrációs és vízum cselekvések kidolgozásáról <u>szóló átdolgozott európai bizottsági irányelvjavaslatot, hogy amely lehetővé váljon tenné</u> a kutatási, innovációs, felsőoktatási nemzetközi együttműködések elkülönült, flexibilis, átlátható, megfelelő biztonságot garantáló, ugyanakkor hatékony, hozzáférhető és gyors kezeléseét. Ennek eredményeképpen a tagállamok a szóban forgó jogi eszközt időben átültethetik, és a helyi és regionális önkormányzatokkal együttműködve végrehajthatják majd.</u>

Indokolás
A szóban forgó javaslat már létezik.

EN-LM/am